大幫新貨批發零沽：

江西各欵瓷器碗碟　福州美術油畫女紙傘
男裝白紙扇　彩畫竹骨紙絹扇　繡花彫骨綢女扇

Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

中國藥材部
門沽部電話：PA.〇六七〇

曼埠國信有限公司

利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

國貨
新到大宗　源源上市
發行零沽　價錢相宜
（加屬總批發張家濟藥酒招商代理利權優待）
中國經理有限公司代理燕梳實業
生意買賣交易并契約入籍移民事宜
◉附設利僑大旅店招待來往客商
僑英行辦莊接理滙兌　進出口貨　船機客務
舖在香港永和街八號　電話二四四二五

元發雜貨藥材發行
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

大幫上市
永利威大糯米酒
各式藥酒
新到唐山發菜綠豆
發菜黃豆
馳名各嘜絲苗米發行

請飲瑞春源名茶
高雲華庚利國貨公司特別推薦
瑞春源茶庄派有專員常駐產茶地區搜羅名嚴特產地道香茶兼聘名師加工焙製潔淨芬芳適合衛生有口皆碑茲爲發揚國粹向外推銷所有出品均依美加入口法例保証妥當
中外各大商店均有發售
舖在香港德輔道西三〇四號
GANGLEY TRADING LTD.
280 PENDER ST. EAST
VANCOUVER 4, B. C.

雲埠全僑代表大會
議決重要案多件

雲埠中華會館，於昨四日午后八時，召開全埠各僑團代表暨全僑大會，各僑團代表及僑衆，出席者極爲踴躍，由會館常委梁緝光主席文書主任黃儉傳紀錄，（甲）報告事項，㈠主席宣佈開會意旨，㈡文書主任宣讀都城中華會館來函四起，㈢外交主任李韞石宣讀關于斥駁西人省報事之來往函件，㈣常委司徒捷予，黃文甫，次第將關於呈請柯京政府修改移民籍民兩例，及斥駁省報謬論，與及都城會館召開全加代表大會之種種情形，詳細報告，（乙）討論事項，㈠關于都城中華會館本月十八日召開全加中華會館代表大會，應否派代表參加案，名僑團代表均有詳盡發揮，歷二小時之討論，結果，否決派代表參加，理由是根據本會館去年拾一月拾日覆函贊成召開代表大會，並獻議名爲「全加華僑抗議照骨苛例代表大會」，隨後又接都城會館來函，對于首次所來之函，變更方案，尤以本年五月壹日都城會館來函所稱「代表大會範圍，當以福國利民爲依歸，各處提案，如與僑胞福利有關者，自當接納，提出討論，而對于移民苛例與新客照骨事項，當然在討論之列，但不能專指壹事，而名爲代表大會」，當經出席各代表詳細考慮，認爲都城會館前後來函，理因相差太遠，是以壹致議決未便委派代表參加此次都城會館召開全加中華會館代表大會，㈡關于呈請柯京政府修改移民籍民兩例案，議決派員赴柯京爲僑請願，㈢關于斥駁省報案，議決設立委員會應付之，並推定簡國安，黃淵偉，劉光銳，伍澤濂，周衛全，馬榮騰，及會館常委梁緝光，司徒捷予，黃文甫等爲委員，負責設法應付，時已夜深十二時，遂散會云

雲埠中華會館通告
本拿比區華僑注意

爲通告事，本會館茲接到維多利亞勳章看護會本拿比區分會來函，略謂該分會每年行政經費二萬元，均由捐助而來，故是年定由五月一日起至卅一日止，爲籌捐期限，煩貴會館通知本拿比區居民，或在該區營業之華僑，請於勸捐員到時，熱烈捐助等語，查該會婦女看護，素來有服務精神，救傷救難，爲其天職，我華僑受其恩惠者，亦有多人，是次爲第一次請本會館協助及宣傳，俾該區僑梓咸知，至其勸捐員踵門求捐，應本同情心理，解囊勸助，不獨靠居民之責任，表示我華僑對於公益慈善事，不肯後人之旨，特此通告，雲埠中華館館啟

右給本拿比區全体華僑

中華民國四拾一年五月一日

林氏堂所紀念並祝
太始祖寶誕盛況（二）

青年遊藝晚會空前熱鬧

至下午六時，在福壽祿酒樓開歡讌大會，赴會之男女三百餘人，筵開三十席，林支厦爲宣佈員，請主席佐然宣佈讌會旨趣，演講者計有魏總領事學智，朱領事晉康，由林約翰傳譯粵語，隨請余風采堂代表勸平演講，林賓舉講兩個詼諧故事及唱歌，林約翰亦唱歌助慶，以娛嘉賓，鶯歌婉囀，博得掌聲不少，殿後由萬有答謝，即行起菜，席間談笑風生，酒至中巡，佐然，逸如，舉如，萬有，道一等，輪席敬酒，觥籌交錯，賓主盡歡，八時始散席，各人遂紛回堂所，參加青年遊藝晚會，

八時三十分，堂所禮堂充滿音樂之歌聲，遊藝晚會開始，岳荃爲宣布員，

㈠放映「游泳與潛水」影片，健鰲男女青年之游泳技術，使觀衆獲得眼福不少，

㈡支厦之女公子舍倫唱時代曲「山歌」，歌中之「山歌好唱口難開」之句，悲絲豪竹，聲振林木，大鮮菓好吃樹難栽，白米飯好吃田難種啊……」聲形情動，歡聞則樂，憂聽則悲，音能感人，亦自然之道，倘非擯場者，恐未足道此也，

㈢約翰唱時代曲「爲了什麼」，歌中之「他們發財，我們不能活，他們坐車，我們就是騾，受盡了苦，爲了什麼，受盡了累，爲了什麼」之句，悲絲豪竹，聲振林木，大有一唱三嘆之慨，

㈣放映「夏威夷（檀香山）」彩色片，該片有檀香山草裙舞，袒胸炫人目之土女，及檀香山風土人情之鏡頭，（未完）

電光公司
ELRAD SERVICE
420 Columbia Ave. PA. 7623
專門修整電器
無線電器　留聲机器
傳眞机　電熨斗
電燈頭　電鑪
電錶　電風扇
鉗鋸　造鎖匙
并有搖音機出賣
本公司設在哥林比街四百二十號
司理曾祖達

男子私用粒巴具一元十二件二元廿七件贈送目錄請剪此告白連銀寄來
Liverpool Pharmacal Co. 28-B
778 McMillan Ave. Winnipeg, Man.

◎靚什貨舖仔平沽
本店地位適中生意暢旺因人力欠妥乃從賤價沽之如有僑胞欲營此業者勿失機會　1212 Robson St.

◎農園出賣
茲有十英畝農園在拉市建 Ruskin 埠，近腊青公路，坭土與房屋均屬上等，如意者請照下列洽商，
941 Semlin Drive, HA. 1084R.

敬頌趙社鴻陳因醫師妙手
敢者弟月前患胆石症百醫難奏寸效後得趙社鴻與陳因兩西醫師協同妙施手術並囑入醫院調理日有起色昨已痊愈出院特登報以謝其妙手並爲患同病者告俾知所問津焉
新會沙堆人胡占女敬頌

◎洗熨生意出賣
敢者本生意在于亞看三山埠獨市生意向來暢旺各樣器具齊備現因本人有病不能做工迫不得已將全盤生意連實業招人承買如有梓里欲營斯業者請來面議或函商均由尊便若能配有人力做埋衣舖者更爲妥當勿失机會
Luke Laundry
P.O. Box 134 Three Hills, Alta.

◎地段出賣
此地段在本埠給必都山區位于奄派街極好風景請在電話洽商
Earl Jackson DE. 6264L

◎雜貨生菓店出賣
茲有雜貨店一間出賣如有僑梓欲營斯業者請來面議
2783 E. Hastings St.

馬文仲會計師
ANTHONY W. MAH
Accountant & Auditor
各種會計
商業簿記
商業設計
入息呈報
申請入籍
移民手續
事務所在喜市定街東壹九三號五樓五一一號房（上落有升降機）
電話 TA. 3621
511 Ford Building
193 East Hastings St.
Vancouver 4, B.C.

參茸藥材
大成發藥行
SING FAT CO.
432½ Columbia Ave.
Vancouver, B.C. Can.
膏丹丸散
本行總代理
撚花香露
加料每瓶三元
二號……二元
三號……壹元
聘招代理
利權優厚

KUO KONG SUK CO.
國光公司髮廊
27 PENDER STE. VANCOUVER B.C.
MA. 4929
蘇杭雜貨俱備
目錄印便函索即奉

◎醫生黃基靄
地址：跑路街三百四十六號
電話 MArine 5995

●●同裕安公司總代理岐豐玉酒
兼代理各著名唱片公司出品

黃堃俠地保官事務所
〔任委院法等高省詩卑〕
承寫簽証　蓋印文件
買賣契約　股伴合同
按揭租批　遺囑托權
專辦入籍　移民事件
代理大陸人壽燕梳公司人生保險最爲重要保障未來儲蓄良法
◎兼理火燭·汽車，偷竊·及各種燕梳
◎飛機輪船務客
代理詩丕·加拿大·美國聯合非律賓及各大航空公司兼理美國總統輪船公司及各輪船公司船票·
QUON H. WONG AGENCIES.
NOTARY PUBLIC TRAVEL BUREAU INSURANCE
141 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
電話 PA. 1628　住宅電話 CE. 3202

雲埠
廣德隆公司大平賣
◎充滿適用貨品
◎一律割價平沽
諸君光顧
勿失機會

無別米能比
店派嘜之好
加拿大米偈用頭等忒士省絲苗穀磨成此米
The Canada Rice Mills Limited

◎哀謝

先夫廷均楊府君世居番邑蚌湖痛于民國四十一年四月廿七日病終于黨近埠西人醫院享壽六十八歲蘇氏遠居祖國未能親視含殮聞耗悲慟遵禮成服經于四月廿九日在西人殯儀館出殯安葬幸賴楊堯佐，楊鎮芳，楊均廉，楊澤均，楊重生，朱翰琛，諸叔伯戚屬料理喪事復承各親友兄弟惠贈輓儀花圈親臨執紼素車送行高誼隆情存歿均感藉此哀謝

未亡人蘇氏泣淚飲袵

厚惠列后　恕不稱呼

城北駐所花圈素車　民治黨花圈車
楊敏英素車　周新和素車　楊澤均花圈　朱翰琛拾元　陳柏榕　董彬
徐衡佐　楊重生　楊均廉　岑池福
周月德　楊堯佐　鄭養聲　黎如球
周兄弟公司　楊曉　楊鎮芳　楊澤均
每貳元　蘇　光　楊梅女士共五元
周憲煜　馮昌鈿　周　堯　周　潛
周自權　謝其照　楊　沃　每壹元

加拿大雲高華埠
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
新到
皇帝牌十
淨新絲苗
大紅灰蛋
唐山綠荳
盒裝補茶
和合銀針
英美銀針
廣生銀針
電話 TA. 1028
泰興有限公司謹啟